

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 48 (1940)

**Heft:** 26

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

stehend aufgeföhrten Stationen mindestens 15 Billette bezogen werden. Die Reduktion ist ganz beträchtlich, wie aus den nachstehenden Zahlen hervorgeht. Zum Vergleich fügen wir noch die Preise für die gewöhnlichen Retourbillette 3. Klasse bei. Die Schnellzugzuschläge sind in allen Preisen *inbegriffen*. Die Billette berechtigen zur Hinfahrt in beliebigen Zügen am Samstag den 20. oder Sonntag den 21. Juli und zur Rückfahrt am Sonntag den 21. Juli nur in den nachstehend bezeichneten Zügen:

Station		Preis Spezialbillett	Preis eines gewöhnlichen Retourbillettes
Olten ab 18.10	Solothurn	an 18.40	Fr. 3.60
	Biel	an 18.58	» 6.35
Olten ab 16.35	Neuchâtel	an 17.54	» 8.90
	Lausanne	an 18.55	» 16.05
Olten ab 18.09	Bern	an 18.58	» 6.90
	Thun	an 20.28	» 9.70
Olten ab 19.31	Burgdorf	an 20.13	» 4.50
Olten ab 18.05	Arth-Goldau	an 19.25	» 8.35
Olten ab 18.05	Zürich	an 18.59	» 6.55
	Winterthur	an 19.30	» 8.90
	St. Gallen	an 20.27	» 14.10
	Ziegelbrücke	an 20.02	» 11.90
Olten ab 16.00	Landquart	an 18.38	» 16.20
	Schaffhausen	an 18.29	» 11.10
Olten ab 18.39	Brugg	an 19.09	» 3.30
			» 4.85

Ab Basel sind Ausflugsbillette erhältlich zu Fr. 3.— plus eventuellen Schnellzugzuschlag, gültig zur Hinfahrt am Samstag von 12 Uhr an oder am Sonntag und zur Rückfahrt am Sonntag in beliebigen Zügen.

Damit rechtzeitig die nötige Anzahl Spezialbillette hergestellt werden kann, ist es unbedingt erforderlich, dass unsere Samariterfreunde, die von dieser Vergünstigung Gebrauch zu machen wünschen, sich beim Verbandssekretariat bis spätestens 10. Juli 1940 anmelden.

Die Billette werden einige Tage vorher erhältlich sein. Besucher ab Zwischenstationen lösen ein gewöhnliches Retourbillett bis zu einer oben genannten Ausgabestation von Spezialbilletten. Bei Vorausbestellung besorgt jede Station unentgeltlich die Spezialbillette ab nächster Hauptstation. Damit die ganze Organisation klappt, bitte Anmeldetermin unbedingt einhalten.

#### Alliance Suisse des Samaritains et Société des Samaritains d'Olten

Olten, le 27 juin 1940.

Aux Sections  
de l'Alliance Suisse des Samaritains,

## Assemblée ordinaire des délégués

Dimanche 21 juillet à Olten.

Chers amis samaritains,

Tenant compte des temps actuels, le Comité central a chargé la section d'Olten de l'organisation de l'assemblée des délégués de 1940. Pour la seconde fois déjà en temps difficiles, cette tâche est confiée à Olten. C'est avec grand plaisir que nous recevons les samaritains suisses dans notre ville, mais nous préférerions les accueillir en temps de paix. Cela nous permettrait de leur offrir ce qui rend si agréable le souvenir à ces assemblées. Nous regrettons profondément d'être contraints cette fois encore d'adapter notre réunion aux circonstances. Bien que notre manifestation sera modeste, nous espérons pouvoir vous rendre le plus agréable possible les quelques heures que vous passerez à la ville «aux trois sapins».

Nous comptons donc sur une grande participation et nous souhaitons à tous nos amis samaritains une cordiale bienvenue.

#### Au nom du Comité central:

Le président, P. HERTIG  
Le secrétaire, E. HUNZIKER

#### Au nom du Comité d'organisation:

Le président, J. JELTSCH  
La secrétaire-remplaçante, Mme E. WIRZ-MATTER

#### PROGRAMME

Samedi, 20 juillet 1940:

Dès 20 h. 30: Réunion à l'hôtel «Aarhof» des délégués et invités qui se trouvent déjà à Olten.

Dimanche, 21 juillet 1940:

Assemblée des délégués à la salle du Théâtre municipal.

Dès 8 h. 30: Echange des cartes de légitimation contre les cartes de vote.

9 h. 30 précises: Début des délibérations:

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de la dernière assemblée;
- 2<sup>o</sup> Rapport de gestion de 1939;
- 3<sup>o</sup> Comptes de 1939 et rapport des vérificateurs de comptes;
- 4<sup>o</sup> Budget pour 1941;
- 5<sup>o</sup> Remise des médailles Henri Dunant;
- 6<sup>o</sup> Nomination d'un vérificateur;
- 7<sup>o</sup> Désignation du lieu de la prochaine assemblée;
- 8<sup>o</sup> Communications;
- 9<sup>o</sup> Divers.

12 h. 30: Banquet dans les différents hôtels indiqués. L'après-midi promenade dans les environs de la ville et au château du Säli (point de vue remarquable).

Le dimanche de 8 à 9 h. et après le banquet jusqu'à 16 h. les bureaux de notre secrétariat, rue Martin Disteli 27, pourront être visités.

#### Renseignements importants

Les délégués et invités qui arrivent à Olten le samedi soir peuvent obtenir, selon notre arrangement avec les hôtels de la localité, souper, logement et petit déjeuner au prix de frs. 8.— (service compris), à condition d'avoir versé le montant à l'avance à notre compte de chèques postaux Vb 169 (Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains).

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 10 juillet par notre secrétariat. Les cartes pour le banquet seront délivrées à l'entrée de la salle du théâtre municipal au prix de frs. 3.30 (service compris, sans boisson).

Afin de faciliter la participation à notre assemblée, les C. F. F. émettront des billets spéciaux 3<sup>e</sup> classe à des taxes réduites, à condition qu'au minimum 15 billets soient pris à chaque station mentionnée ci-après. Comme vous le verrez, la réduction est considérable. Pour comparer, nous mentionnons également les prix des billets ordinaires, d'aller et retour de 3<sup>e</sup> classe. Les *surtaxes* pour les trains directs sont comprises dans tous ces prix. L'aller pourra se faire par n'importe quel train le samedi 20 ou le dimanche 21 juillet, le retour par contre *uniquement* dans les trains désignés ci-dessous:

Station		Prix du billet spécial	Prix du billet ordinaire aller et retour
Olten départ 18.10	Soleure	arrivée 18.40	Frs. 3.60
	Bienne	arrivée 18.58	» 6.35
Olten départ 16.35	Neuchâtel	arrivée 17.54	» 8.90
	Lausanne	arrivée 18.55	» 16.05
Olten départ 18.09	Berne	arrivée 18.58	» 6.90
	Thoune	arrivée 20.28	» 9.70
			» 12.35

De Lausanne les billets sont valables pour l'aller via Berne ou via Bienne. Il est absolument nécessaire que nos amis samaritains qui désirent profiter de cette faveur en aviseront notre Secrétariat jusqu'au 10 juillet au plus tard, afin que nous ayons la possibilité de commander à temps le nombre nécessaire de billets spéciaux.

Les billets seront émis quelques jours à l'avance. Les participants partant des stations situées entre les stations mentionnées ou au delà de celles-ci prendront un billet ordinaire d'aller et retour jusqu'à une station émettant des billets spéciaux. Sur demande chaque station vous procurera sans frais des billets spéciaux de la gare principale la plus proche. Afin que toute cette organisation fonctionne à souhait nous prions nos amis samaritains d's'annoncer à temps.

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

#### Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes

Sitzung vom 16. Juni 1940 in Olten.

a) *Mutationen*. In der Zeit vom 5. April bis 11. Juni sind die folgenden neuen Sektionen in den Schweizerischen Samariterbund aufgenommen worden: Sa. Maria-Valchava (Grbd.), Les Verrières (Neuch.), Basel-Industria-St. Joseph, Dicken (St. G.), Basel-St. Clara, Grono-Čalanca (Grbd.), Cazis (Grbd.), La Ferrière (J. B.), Basel-Providentia, Kienberg (Sol.), Roche (Vd.), Ufhusen (Luz.), Menznau (Luz.), Ponte-Campovasto (Grbd.) und Bätterkinden (Bern).

b) *Freiwilliges Hilfspersonal*. Vom Rotkreuzchefarzt wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Bestände unserer Detachemente aus verschiedenen Gründen stark zusammengeschmolzen sind. Es ist deshalb unsere Pflicht, für möglichst rasche Ergänzung besorgt zu sein. Die Sektionen werden hiermit wiederholt aufgefordert, diejenigen Samariterinnen zu melden, die sich uneingeschränkt für den Dienst in einer MSA zur Verfügung stellen können.

c) *Aktion für Kriegsflüchtlinge in Frankreich*. Diese Hilfsaktion ist bereits in vollem Gang. Unsere Sektionen werden hiermit neuerdings aufgefordert, nach Kräften mitzuhelfen, die unsägliche Not dieser Flüchtlinge zu mildern.

## Für die Körperpflege der Frau



die Damenbinde aus bester Baumwollwatte.

Rasche Aufsaugfähigkeit. Wegen der einzigartigen Weichheit wird MENSA besonders von empfindlichen Frauen bevorzugt, die andere Binden überhaupt nicht tragen.

Für die Reise MENSA gepresst. Packung nicht grösser als eine Zündholzschachtel.



das zuverlässige Monats-Kosmetikum.

Beim Bindenwechsel stets einige Tropfen Cos auf die MENSA-Binde trüpfeln. Es sichert Wohlbefinden und Frische und beugt Krämpfen vor.



In Apotheken, Drogerien und Sanitätsgeschäften

Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG., Flawil

d) Die Schaffung eines Kriegssanitätsdienstes durch alle Sektionen wird besprochen. Genaue Weisungen hierüber werden folgen.

e) Abgeordnetenversammlung pro 1940. Die Abhaltung wird für den 21. Juli in Olten in ganz einfachem Rahmen vorgesehen. Das allgemeine Programm und die Liste der Geschäfte werden aufgestellt. Die Einladung wird sobald wie möglich den Sektionen zugehen.

f) Tätigkeitsbericht des SSB. Der vom Verbandssekretär vorgelegte Entwurf wird genehmigt. Der Bericht wird den Sektionen demnächst zugestellt werden.

g) Bundesfeieraktion. Auch dieses Jahr zählt das Bundesfeierkomitee auf die tatkräftige Mitarbeit der Samaritervereine. Der Verkauf der Marken, Karten und Abzeichen soll im Einvernehmen mit den Vertrauenspersonen des Bundesfeierkomitees erfolgen. Unsere Sektionen werden diesbezüglich noch durch Zirkular orientiert werden.

h) Hilfslehrerkurse. Auf besonderes Gesuch der in Betracht fallenden Sektionen soll in Biel im Herbst ein Samstags/Sonntagskurs durchgeführt werden. Da erfahrungsgemäss die bisher eingeräumte Zeit in den Samstags/Sonntagskursen sich als zu knapp erwiesen hat, wird die Kursdauer um einen Samstag/Sonntag verlängert. Der für die Zentralschweiz in Aussicht genommene Wochenkurs soll in Zug abgehalten werden. Das Datum wird später bekanntgegeben.

i) Sicherstellung der Vermögen unserer Samaritervereine. Unseren Sektionen wird empfohlen, ihre Sparhefte und allfällige andere Wertschriften denjenigen Banken, mit denen sie bereits in Verbindung stehen, in offenes Depot zu geben. Dadurch wird auf die einfachste Weise mit geringen Kosten die bestmögliche Sicherheit erlangt.

## An die Vorstände unserer Sektionen und deren Mitglieder!

Der Rotkreuzkalender 1941 geht der Vollendung entgegen und harrt der Hände, die ihn seinen bisherigen Freunden wieder zustellen und ihm neue zuführen sollen. Dabei zählt er hauptsächlich auf die bewährte und tatkräftige Mitarbeit der Samariter, aus deren Hände dieses Finanzierungs- und Propaganda-Instrument des Roten Kreuzes vom Volke am willigsten aufgenommen wird.

Der Kalender selbst, sein 19. Jahrgang, wird wieder so reichhaltig ausgestattet sein, dass er seinen Verkaufspreis von Fr. 1.20 vollauf rechtfertigt. Gern wird das Publikum diesen Preis auslegen, wenn es weiss, dass es damit zugleich eine Institution unterstützt, die sich heute am allerwenigsten wegdenken lässt.

Wir bitten daher die Vereinsvorstände, denen wir durch den Verlag demnächst die Einladung hierzu noch besonders zustellen lassen, den Verkauf in allen ihnen hierfür zugeteilten Gemeinden mit dem gewohnten Fleiss zu fördern. Namentlich wolle man nicht versäumen, alle jene Kreise als Käufer für den Kalender zu gewinnen, die sich bislang dem Rotkreuz- und Samariterwerk gegenüber ablehnend verhielten.

Allen am Kalenderverkauf beteiligten Personen danken wir herzlich für ihre Mithilfe.

Verbandssekretariat des Schweiz. Samariterbundes.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Aarau. S.-V. mit Ortsgruppen Buchs, Küttigen und Rohr. Feldübung: Sonntag, 30. Juni, 14 Uhr. Bei jeder Witterung (entsprechende Kleidung). Sammelpunkt Goldernhof Wyss (am Distelberg). Für alle Aktivmitglieder obligatorisch. — Mittwoch, 3. Juli, 20 Uhr, Flickabend im Kinderspital.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Nächste Uebung: Donnerstag, 27. Juni, 20.15 Uhr, im grossen Saale des Albisriederhauses. Am 14. eventuell 21. Juli findet eine Feldübung mit dem S.-V. Wiedikon statt. Nähere Mitteilungen erfolgen an der Donnerstag-Uebung. Reservieren Sie beide Daten!

Amsoldingen und Umgebung. S.-V. Nächste Uebung: Dienstag, 2. Juli, 20 Uhr, im Schulhaus Höfen.

Basel, St. Johann. S.-V. Unsere zweite Generalversammlung findet Freitag, 28. Juni, 20 Uhr, in der Aula der Pestalozzischule statt. Erscheinen obligatorisch!

Basel, Samariterinnenverein. Dienstag, 2. Juli, 20 Uhr, in der Aula der Steinenschule praktische Uebung. Blutstillung und Wundverband.

Basel, Klein-Basel. S.-V. Letzte Uebung vor den Ferien: Mittwoch, 3. Juli, 20.15 Uhr. Repetition der gesamten Samariterhilfe, eine Bilderserie in 150 Lichtbildern, von Dr. Fr. Weber. Da die Lokalitäten im Schulhaus ungenügend sind, haben wir uns entschlossen, diesen Vortrag ausnahmsweise im ersten Stock des Restaurants zum «Helm», Eisengasse/Marktplatz, durchzuführen.

Bern, Samariterverein, Sektion Lorraine-Breitenrain. Mittwoch, 3. Juli, 20 Uhr, im Café «Waldhorn», Beundenfeldstrasse 15, Schlussprüfung des Samariterkurses. Der Vorstand erwartet zahlreiche Beteiligung.

Sektion Mattenhof-Weissenbühl. Feldübung: Sonntag, 30. Juni, bei jeder Witterung. Sammlung 12.20 Uhr Bahnhofshalle (Velofahrerpunkt 12 Uhr Helvetiaplatz). Vorherige Anmeldung für Kollektivbillett bei Herrn Schmidli, Vizepräsident (Tel. 3 14 36) bis Samstagabend erwünscht. Für die Teilnahme wird Fr. 1.— aus der Kasse vergütet. Bitte zahlreich!

Sektion Länggass-Brückfeld. Uebung: Mittwoch, 3. Juli. Abmarschpunkt 20 Uhr beim Brunnen Halenstrasse (Bremgartenwald zu hinterst bei der Länggasstrasse). Gutes Schuhwerk erforderlich. Bei ganz ausgesprochenem Regenwetter findet die Uebung im neuen Länggassschulhaus an der Neufeldstrasse statt. In diesem Falle Sammlung direkt im Schulhaus.

Sektion Stadt. Nächste Uebung: 3. Juli, 20.15 Uhr, im Progymnasium, Waisenhausplatz. Bei schönem Wetter werden wir die Uebung im Freien durchführen. Erscheint bitte pünktlich! Wir ersuchen alle, die den Beitrag noch nicht bezahlt haben, ihn an diesem Abend zu bezahlen. Letzter Termin! Nachher folgt Nachnahme! Wir erwarten ebenso grosse Teilnehmerzahl wie das letzte Mal. Uebung wird interessant. Zwecks einer Bergtour, das heisst Besprechung, wenn genügend Interessenten sind, sich an Herrn Zahnd wenden.

Bern, Henri Dunant. S.-V. 8. obligatorische Monatsübung: Dienstag, 2. Juli, punkt 20 Uhr, im Johannes-Kirchgemeindehaus. Thema: Knotenlehre. Leitung: E. Schudel. — Sonntag, 7. Juli, findet ein Familienausflug auf den Belpberg statt. Rucksackverpflegung. Sammlung (auch bei zweifelhafter Witterung) morgens 6 Uhr auf dem Helvetiaplatz.

Bern, Schosshalde-Obstberg. S.-V. Monatsübung: Mittwoch, 3. Juli. Bei schönem Wetter im Freien. Antreten (bei jeder Witterung) punkt 20 Uhr im Singsaal des Laubeggschulhauses. Auch eventuelle Nachzügler begeben sich dorthin betr. Auskunft über die «Unfallstelle». Wir ersuchen um pünktliches und vollzähliges Erscheinen zu dieser interessanten und lehrreichen Uebung. Bitte Datum vormerken.

Biberist. S.-V. Monatsübung: Nächsten Montag, 1. Juli, 20 Uhr, im Lokal. Bei günstiger Witterung eventuell im Freien.

Bonstetten. S.-V. Wer meldet sich freiwillig für den Einzug der Passivmitgliederbeiträge in der kommenden Woche? Anmeldungen bis Samstagabend an die Quästorin erbeten.

Bremgarten (Aarg.). S.-V. Den Aufruf der Rotkreuzorganisation und des Samariterbundes hat den Vorstand des S.-V. Bremgarten veranlasst, raschestens die Organisation der Flüchtlingshilfe an die Hand zu nehmen. Die organisatorischen Massnahmen sind getroffen. Unsere jüngern Samariterinnen mögen sich nun zur Verfügung stellen zur Einstellung der Naturalgaben bei den Sammelstellen unter der Leitung von Frau Rektor Honegger; ferner zum Verpacken und zur Spedition. Von den ältern Samariterinnen erwartet der Vorstand, dass sie sich rege an der Propaganda für diese Aktion beteiligen und in ihrem

